

**Zeitschrift:** Mobile : la revue d'éducation physique et de sport  
**Herausgeber:** Office fédéral du sport ; Association suisse d'éducation physique à l'école  
**Band:** 1 (1999)  
**Heft:** 3  
  
**Rubrik:** Échos

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Tenero a la cote!

Bixio Caprara

ut

CENTRO SPORTIVO NAZIONALE  
DELLA GIOVENTÙ TENERO  
RAPPORT ANNUALE  
1998



est plus particulièrement chargé de la promotion du sport de la jeunesse.

Depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1998, le CST est géré selon les principes de la nouvelle gestion publique (gestion par mandat de prestations et enveloppe budgétaire).

Les prestations du CST sont au nombre de trois: le sport, produit principal; l'hébergement et la restauration; les produits auxiliaires.

Des critères quantitatifs et qualitatifs ont été définis pour ces trois produits afin de permettre une évaluation de l'exercice. La comptabilité analytique permet en outre d'examiner dans le détail les coûts de gestion et d'avoir des indications précises sur les coûts des différents produits et leur taux de couverture.

## Sport

70% des participants aux cours viennent de la Suisse alémanique, 10% de la Suisse romande, 18% du Tessin et de 2% de l'étranger.

Des activités ont été organisées afin de favoriser le rapprochement entre les différents groupes présents, soit 22 leçons de hip-hop (1585 participantes et participants) et 18 tournois de beach-volley (900 participantes et participants).

L'effectif des participants aux cours annoncés à J+S s'est élevé à 13 237 personnes, soit 78%.

Une réunion hebdomadaire avec les responsables a permis d'enregistrer leurs remarques. Cette formule a très souvent permis de récolter des informations précieuses et des propositions concrètes afin d'améliorer l'offre du CST. Le bilan des observations faites par les moniteurs, les formateurs et les entraîneurs est dans l'ensemble positif. Les sources de mécontentement sont dues d'une part au non-respect des règles par certains groupes et, d'autre part, à des problèmes organisationnels et à certaines lacunes découlant du taux d'occupation très élevé des infrastructures.

Les installations d'escalade et de beach-volley ont été améliorées et le centre nautique, agrandi.

## Hébergement

Les limites d'occupation ont été atteintes par:

- un taux d'occupation de 88% pour le camping et
- un taux d'occupation de 79% pour le bâtiment de logement.

Malgré ces taux extrêmement élevés, le feed-back des hôtes reste très positif, même si certaines remarques laissent entendre qu'il ne faudrait pas dépasser ces limites!

## Restauration

Les objectifs sont les suivants:

- adapter l'alimentation à la clientèle
- atteindre au moins 34 000 journées de pension.

Les critiques enregistrées ont été discutées directement avec les responsables des cours concernés. Les demandes formulées ont souvent porté sur une meilleure différenciation de l'offre en fonction du type de cours. Ces demandes pourront certainement être satisfaites avec la mise en fonction du nouveau réfectoire.

## Finances

L'optimisation de l'occupation, l'introduction de nouvelles offres sportives et l'assouplissement de la restauration ont permis d'améliorer le taux de couverture financière du CST sans augmenter les tarifs.

## Objectifs pour 1999

- améliorer la qualité de l'offre actuelle;
- consolider l'application des principes de la nouvelle gestion publique et préparer le prochain mandat 2000-2003;
- préparer la mise en fonction des nouvelles constructions (centre d'entretien en janvier 1999, nouveau bâtiment de logement en mars 2000, nouvelle salle de gymnastique et réfectoire en automne 2000).

m



La voile est un sport particulièrement prisé.

# Jeunes scientifiques récompensés

L'Institut des sciences du sport de l'Office fédéral du sport (OFSPPO) à Macolin décerne, à intervalles irréguliers, un prix récompensant des travaux exceptionnels de fin d'études dans le cadre des sciences du sport. Il encourage ainsi des jeunes scientifiques à se familiariser avec le phénomène fascinant du sport.

Le dernier concours a rencontré un large écho. En effet, 28 travaux au total ont été présentés, dont 6 dans la catégorie «Travaux de licence»

et 22 dans la catégorie «Travaux de diplôme». Le jury chargé de leur évaluation était formé des personnalités suivantes: Roland Seiler, privat-docent (président), les professeurs Kurt Egger et Claude-Alain Hauert ainsi que les docteurs Max Hintermann et Bernard Marti.

## Les lauréats sont:

### Travaux de diplôme:

**1<sup>er</sup> prix:** Karin Freitag, Katharina Widler et Brigitte Hauenstein, étudiantes à l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich pour leur travail concernant «les répercussions sur la force maximale et le système cardio-vasculaire d'un entraînement modéré de la force par rapport à un entraînement intensif».

**2<sup>e</sup> prix ex æquo:** Claudia Hug, Monika Jucker et Nadia Zimmermann, étudiantes à l'Ecole polytechnique fédérale de Zurich pour leur travail relatif à «un test spécifique de tennis visant à déterminer la capacité de performance aérobie et anaérobie, la technique et la coordination».

**2<sup>e</sup> prix ex æquo:** Hansjürg Thüler et Hugo Kallen, étudiants à l'Université de Berne, pour un travail relatif à «l'entraînement de la condition physique en hockey sur glace».

### Travaux de licence:

**1<sup>er</sup> prix:** Anuar Keller, étudiant à l'Université de Zurich, a consacré son travail à «l'évaluation subjective du stress et à la performance personnelle».

m



Sport et Internet: les sites de l'ASEP et de l'OFSPPO

# Simple et efficace

Les sites Internet de l'Association suisse d'éducation physique à l'école (ASEP) et de l'Office fédéral du sport (OFSPPO) convainquent avant tout grâce à leur parti pris de simplicité et d'efficacité. Un maximum d'informations sont ainsi facilement accessibles à l'internaute qui s'y aventure.

Bernhard Rentsch

Lorsque l'on accède à la page d'accueil de l'ASEP, uniquement décorée de quelques logos de l'association, on est surpris par sa sobriété. Ensuite, l'utilisateur est guidé de manière très simple à travers le site. Il peut changer de langue s'il le désire, puis sélectionner la rubrique qui l'intéresse.

Sur le plan du contenu, l'information est généreuse et des liens sont établis avec les adresses électroniques des personnes mentionnées. La présentation interactive de l'offre de perfectionnement de l'ASEP est particulièrement convaincante. Les cours sont classés soit par ordre chronologique,

**www.svss.ch**

soit par thèmes et les détails les plus importants sont indiqués. En plus, il est possible de s'inscrire directement, comme il est également possible de consulter la liste des ouvrages publiés par l'ASEP et de les commander.

## De nombreuses informations concernant J+S

Une photo évocatrice accueille l'internaute sur le site de l'OFSPPO, lui aussi très sobre et riche en informations pratiques. La possibilité de changer de langue est disposée de manière très agréable. Le sommaire est éga-

lement agrémenté d'une photo, à la droite de laquelle apparaissent les différentes rubriques explicitées en quelques mots clés.

La rubrique J+S, dans laquelle sont représentés tous les sports pratiqués dans le cadre de

**www.essm.ch**

cette institution, est particulièrement détaillée (noms des responsables de la branche, contacts avec les fédérations sportives, etc.). L'utilisateur bénéficie en outre d'un aperçu des cours de formation et de perfectionnement proposés.

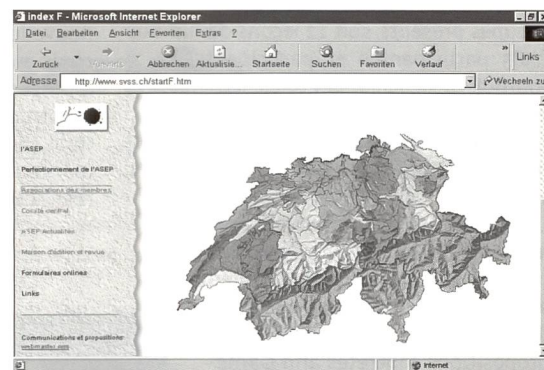
Il peut jouir de la même vue d'ensemble pour les offres de formation et de perfectionnement de la Haute école spécialisée et en matière de formation des entraîneurs. Ici également, les personnes intéressées peuvent s'informer en détail et s'inscrire directement au cours de leur choix.

m

Les sites Internet de l'ASEP et de l'OFSPPO proposent un maximum d'informations.

## Sport et Internet – un rendez-vous régulier proposé par «mobile»

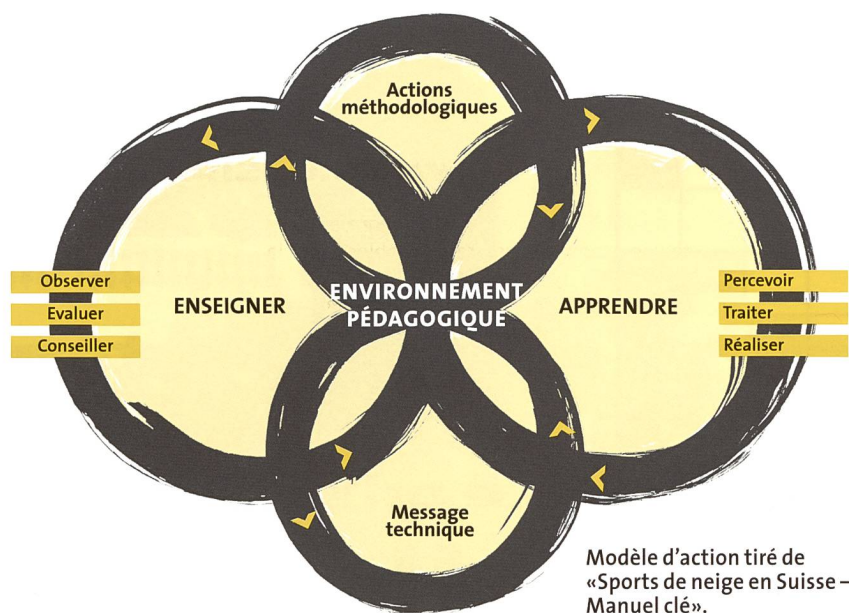
La place prise par Internet sur les plans du marketing et de la communication devient toujours plus importante, pour le sport également. De nombreuses organisations et prestataires de service ont développé leur propre page d'accueil. Mais il n'est pas toujours facile de s'y retrouver dans la jungle des sites et, dans cette pléthore, de (trop) nombreuses pages d'accueil sont mal conçues. «mobile» tentera d'explorer régulièrement ces paysages virtuels et présentera les sites qui auront particulièrement retenu son intérêt au cours de ses explorations.





# Un langage commun

Le terme «manuel clé» a déjà été introduit dans différentes branches sportives. Barbara Boucherin, cheffe de la formation à l'EFSM, nous livre quelques explications sur cette nouvelle formule ainsi que sur son application dans les différentes branches sportives.



Modèle d'action tiré de «Sports de neige en Suisse – Manuel clé».

Marcel K. Meier

«mobile»: Actuellement, on parle beaucoup de ces manuels clés, notamment à propos des sports de neige ou de la natation. Qu'est-ce que cela implique pour Jeunesse + Sport?

Barbara Boucherin: Si le terme «manuel clé» désigne un document qui joue un rôle fondamental dans la formation, cela vaut également pour J+S. Notre but est de proposer, pour la formation de base est destinée (en règle générale) à des jeunes sportifs et sportives qui ont envie de devenir moniteurs. Le manuel de moniteur (quelle que soit son appellation) qui leur est remis dans le cours de formation ré-

pond aux deux objectifs suivants: d'abord les aider à intégrer la théorie – c'est-à-dire les connaissances qui relèvent des domaines de compétence du moniteur – et à mettre celle-ci en relation avec l'expérience sportive proprement dite, et ensuite à utiliser ces connaissances dans le cadre de leur future activité de moniteur.

Pour que l'athlète franchisse plus facilement le pas pour devenir entraîneur, ou le sportif pour devenir moniteur, les contenus de la formation sont très proches du domaine d'expériences des apprenants. Les formateurs sont eux aussi des spécialistes issus d'une discipline sportive spécifique et de ce fait, ils disposent d'exemples appropriés, puisés dans leur vécu sportif, pour illustrer les contenus théoriques. Nous avons orienté notre formation de base sur la discipline sportive et nous voulons, dans ce sens, des documents didactiques, qui, s'appuyant sur des bases générales, permettent au futur moniteur de réaliser des transferts dans la pratique sportive. Le manuel clé répond à l'idée suivante: rédiger des contenus de portée générale et interdisciplinaires dans un langage compréhensible de tous et utilisant une terminologie, des schèmes et des symboles communs. Ce qui signifie que la conception des supports didactiques doit

être réalisée de manière à pouvoir effectuer le transfert dans la branche sportive concernée directement dans l'enseignement.

«mobile»: Sur quel modèle se fonde ce support didactique?

Barbara Boucherin: Les auteurs des parties générales se sont basés sur la conception de J+S 2000 (phrase clé, conception du sport et intentions) et le modèle pédamoteur. Un groupe de personnes, ayant toutes réalisées de nombreuses expériences didactiques, a opté pour le modèle pédamoteur. Ce modèle a été présenté pour la première fois dans le manuel «Sports de neige en Suisse – manuel clé», conçu et publié par l'Interassociation suisse pour le ski, en collaboration avec l'Ecole fédérale de sport de Macolin. Résumé de façon simple et adapté à toutes les branches sportives, le modèle pédamoteur est fondé sur le dialogue – dialogue entre les apprenants et les enseignants, mais aussi entre les différents éléments qui caractérisent la branche sportive (entraînement-compétition, partenaire-adversaire, engin-nature, etc.). Le message qui est la clé de ce manuel est contenu dans un modèle d'action constitué de trois concepts: le concept pédagogique, le concept méthodologique et le concept technique. Le concept pédagogique englobe le modèle d'enseignement ainsi que les modèles d'action des enseignants et des apprenants. Le concept méthodologique se base sur le modèle d'apprentissage et le modèle d'enseignement à trois niveaux. Quant au concept spécifique à la discipline sportive (technico-tactique), il englobe les modèles d'action qui seront élaborés en fonction des besoins propres à chacune des disciplines sportives. Ils déterminent ce qui représente l'essentiel de chacune des disciplines sportives.

«mobile»: Où en est le programme de réalisation et quand trouvera-t-on les premiers manuels clés dans le manuel de moniteur?

Barbara Boucherin: La planification est très ambitieuse – nécessité oblige! Si nous voulons remettre les compléments spécifiques à chaque discipline aux cheffes et chefs de branche à la fin de l'année 1999, nous devrions disposer au plus tard à la fin juin du manuscrit traitant de la partie générale. La seconde partie de la question est un peu plus délicate. Certains problèmes de fond, qui concernent le manuscrit de la partie générale, ne sont pas encore résolus, comme par exemple: sous quelle forme ces nouveaux manuels se présenteront-ils? Quel nom leur donner? Existe-t-il des différences techniques? etc., etc. Parallèlement au travail des auteurs, un autre groupe doit s'occuper des idées conceptionnelles et proposer des bases de décision. Ce groupe devrait également achever ses travaux d'ici la fin du mois de juin. m

